

110 學年度客語結合十二年國教校訂課程計畫

【成果彙報】

學校名稱	桃園市立瑞原國中		
校長姓名	徐達海校長	聯絡電話	(03)478-2242 #110
承辦人	職稱：教學組長	聯絡電話	(03)478-2242 #220
	姓名：楊逸雲	email	judyyang66@m2.ryjh.tyc.edu.tw
學校地址	桃園市楊梅區民豐路 69 號		
學校網址	http://www.ryjh.tyc.edu.tw/		
補助金額	95,000 新臺幣		
校訂課程 方案名稱	瑞中校訂好客行		
校訂課程 方案架構圖			

110 年上學期課程架構，本次單元為「4.髻髻花」。



教師專業社群運作與發展

● 運作目標：

1. 藉由教師社群的建立，進行計畫分工，同時提供課程多元的教學方式及內容，分擔教學教師備課負擔，並以社群為單位一同精進客語結合教學的能力，期望能以創新方式讓客語融入十二年國教校訂課程。
2. 除了社群內老師之間的備課及討論，也邀請專家學者至校內進行研習講座(如：師範大學張素貞教授、同德國中吳清明校長、中原大學陳康芬教授)，提升社群本土語言能力及知識，深入探討、瞭解國中推行客華雙語教學的規劃與執行。

● 進行方式：

1. 共同備課
2. 教學觀察與回饋
3. 同儕省思對話
4. 實地踏查

● 社群分工：

徐達海校長	構思發想、行政支援、課程回饋
古永智主任	核心課程設計、課程回饋、行政支援
徐永鋒主任	課程支援、課程回饋、行政支援
楊逸雲組長	行政支援、校訂課程計畫聯絡人
黃禹嘉老師	召集人、核心課程設計、資料彙整
黎俊尧老師	場地設備支援、錄影及拍照、課程回饋、社群

		會議資料整理、行政支援				
	梁孟書老師	客語協助及指導、核心課程設計、課程回饋				
	古美珠老師	客語協助及指導、課程回饋				
	● 預期效益與檢核方式					
	<table><tr><th>預期效益 (可操作的)</th><th>檢核方法 (可真實呈現的證據)</th></tr><tr><td>1. 提升教師運用多元教學方式培養課與融入教學的能力。 2. 提升教師教學專業與課程設計能力。 3. 教師能了解及學習課程中所使用的客語，提升教師客語能力。 4. 教師能實際了解、走訪在地客家文化景點，理解客家語言文化背景。</td><td>1. 觀課及議課資料。 2. 初次課程教案及修改後的教案及簡報。 3. 討論分享與觀課。教師參加客語認證。 4. 討論、分享與照片紀錄。</td></tr></table>		預期效益 (可操作的)	檢核方法 (可真實呈現的證據)	1. 提升教師運用多元教學方式培養課與融入教學的能力。 2. 提升教師教學專業與課程設計能力。 3. 教師能了解及學習課程中所使用的客語，提升教師客語能力。 4. 教師能實際了解、走訪在地客家文化景點，理解客家語言文化背景。	1. 觀課及議課資料。 2. 初次課程教案及修改後的教案及簡報。 3. 討論分享與觀課。教師參加客語認證。 4. 討論、分享與照片紀錄。
預期效益 (可操作的)	檢核方法 (可真實呈現的證據)					
1. 提升教師運用多元教學方式培養課與融入教學的能力。 2. 提升教師教學專業與課程設計能力。 3. 教師能了解及學習課程中所使用的客語，提升教師客語能力。 4. 教師能實際了解、走訪在地客家文化景點，理解客家語言文化背景。	1. 觀課及議課資料。 2. 初次課程教案及修改後的教案及簡報。 3. 討論分享與觀課。教師參加客語認證。 4. 討論、分享與照片紀錄。					
摘要簡介 課程實踐 特色與省思	結合本校願景：健全體魄、快樂成長、終身學習、人文關懷，規劃班級、社團利用彈性課程時間，進行客語沉浸教學，融入語文、音樂、社會領域，更結合自身生活經驗，引導學生在日常生活中使用客家語文思考和解決問題的能力，並培養在多元族群中彼此互信的態度與合作的精神。本課程實施於8年級，藉由閱讀桃園作家葉國居作詞的歌曲《髻髻花》，進行思考、分析，深入體認客家婦女為家庭付出的美麗及韌性。 「髻髻」為客家婦女特有的髮髻形式，從圖片、影片以及文本中，探索各種髻髻出現的場景及人物，更從音樂中體驗所要傳達的豐富情感，回想家中的女性角色，是不是也如同客家婦女頭上的「髻髻」，日日年年都在，越老越開花呢？ 除了引導學生思考及分析，也加深加廣了客家語文的學習，到了八年級，將會針對文本中可用於生活中的特定詞彙加以練習，並學習拼音，先培養學生說客語的習慣，進而學習拼音，這將會是一項學生帶得走的能力。另外，也結合合唱團，於在地社區演唱《髻髻花》，唱出的不只是對阿婆的感謝與思念，更是突顯上一代守護下一代之間的關係連結，讓這份文化意涵不只是文本，而成為一種主動的人文關懷，將客家文化帶入日常，帶入生活，帶至未來。					

備註:請參閱附錄三評審表之指標填寫。

110 學年度客語結合十二年國教校訂課程計畫

成果活動照片及說明



說明：從生活引導學生進入客語課程



說明：從生活引導學生進入客語課程



說明：發音講解



說明：十二生肖教學



說明：伯公神助攻桌遊講解



說明：伯公神助攻桌遊



說明：伯公神助攻桌遊比賽第一名



說明：桃園地區景點及美食、句型練習



說明：南桃園義民廟



說明：客家味緒



說明：髻髻花詞彙學習



說明：文本閱讀與九宮格筆記



說明：髻髻花詞彙遊戲



說明：社群活動



說明：邀請同德國中校長辦理客語研習



說明：邀請陳康芬教授講述客華雙語教學



說明：輔導諮詢訪視暨區域策略聯盟



說明：訪視暨區域策略聯盟-說課



說明：訪視暨區域策略聯盟-觀課



說明：訪視暨區域策略聯盟-議課



說明：社群-濱海客家永安漁港踏查



說明：社群-濱海客家



說明：髻髻花、糶酒歌於社區活動展演



說明：合唱團參與鄉土歌謠比賽

110 學年度客語結合十二年國教校訂課程優良課程教學方案設計 《髻髻花》

一、設計理念

(一)緣起：

本主題單元以葉國居作詞的歌曲〈髻髻花〉作為閱讀文本，透過文本閱讀、問答思考，以及文本脈絡重點分析的方式，引導學生能夠從親情的觀察敘寫中，體認到客家婦女為家庭付出的美麗及韌性。其意涵與重要性為：

1. 認識到文本中的「髻髻」為客家婦女特有的髮髻形式。
2. 文本中使用到的客語特有詞彙，有助於學生了解客語文化底蘊。
3. 文本中以白描、摹寫、譬喻、對比等文學性手法，敘寫祖母為家庭辛勤操持的背影。

(二)學生學習特質與需求：

1. 位於桃園楊梅的瑞原國中，班級學生平均有 1/2 至 2/3 的客家子弟，家中有講客語的長輩不在少數。
2. 在學校中與家庭中，學生皆已習慣以華語作為主要溝通語言，客語為次要使用語言，聽得懂簡單對話，但不會說的人占多數。
3. 學生的語言能力有高低之別，理解文化魅力卻能跨能力而感受。
4. 學生能掌握客語文字的書寫系統，能閱讀六百字左右的客語文散文作品。
5. 學生能初步領會客語文作品中所蘊含的為家庭操持的精神，能大致分析文本背後的文化意涵。

二、訂定課程架構

總綱核心 素養面向	總綱核心 素養項目	領域核心素養具體內涵	主要教學內容
A 自主行動 B 溝通互動	A2 系統思考 與解決問題	客-J-A2 藉由客家知識的傳承增進生活知能,使學生具備運用客語文獨立思考的能力,並能從中尋求適當策略以解決生活問題。	藉由親情書寫的文本閱讀，思考客家婦女的傳統意象，尋求其歷時意象之變與不變。
	B1 符號運用 與溝通表達	客-J-B1 具備客語文聽、說、讀、寫等語文素養,能運用客家語文符號進行日常生活的表情達意與溝通互動。	在課堂上運用聽、說詞句，讓學生進行口語表達及互動，討論文本問題。

B溝通互動	B2科技資訊與媒體素養	客-J-B2 透過資訊檢索工具，蒐集、整理客語文資料以提升學習效果，明辨資訊的正確性，並能思考媒體資源與客家人文的互動關係。	透過資訊檢索工具，蒐集客家婦女「髻髻」的相關資料，並按照其類別整理以提升學習效果。
-------	-------------	---	---

學習內容	學習表現	知識	1-IV-1 能區別說話者表達的意涵。
		態度	3-IV-3 能運用客家文字解讀篇章訊息。
學習內容	學習表現	技能	4-IV-1 能運用客家語文書寫的表現方式。
		單元名稱：髻髻花 學習目標： 一、（客-J-A2）能運用客語文的特有詞彙描述或推論文本。（4-IV-1、Ae-IV-2） 二、（客-J-B1）能從文本中分析祖孫之情並符應己之情感經驗（1-IV-1、Ab-IV-2/ Bb-IV-1） 三、（客-J-B2）能使用資訊媒體查詢客家文字，正確解讀文本訊息。（3-IV-3、Ab-IV-3）	

三、活動設計

跨領域/科目		本土語領域/客語文科		設計者	梁孟書
實施年級		八年級		總節數	共 <u>3</u> 節， <u>135</u> 分鐘
設計依據					
學習重點	學習表現	1-IV-1 能區別說話者表達的意涵。 3-IV-3 能運用客家文字解讀篇章訊息。 4-IV-1 能運用客家語文書寫的表現方式。		核心素養	客-J-A2 藉由客家知識的傳承增進生活知能,使學生具備運用客語文獨立思考的能力,並能從中尋求適當策略以解決生活問題。 客-J-B1 具備客語文聽、說、讀、寫等語文素養,能運用客家語文符號進行日常生活的表情達意與溝通互
	學習內容	Ab-IV-2 客語進階語詞。 Ab-IV-3 客家語文實用工具書及資訊媒體。			

		Ae-IV-2 客家語說話技巧及推論方式。 Bb-IV-1 情感與經驗分享。		動。 客-J-B2 透過資訊檢索工具，蒐集、整理客語文資料以提升學習效果，明辨資訊的正確性，並能思考媒體資源與客家人文的互動關係。
議題融入	家庭教育：家人關係與互動	● 家庭教育：家人關係與互動		
	家 J4 對家人愛與關懷的表達。	● 家 J4 對家人愛與關懷的表達。		
與其他領域/科目的連結		● 藝術領域音樂科		
教材來源		● 歌曲〈髻髻花〉曲：鄭朝方 詞：葉國居 ● 散文〈暗夜娑摩〉（髻髻花篇） 作者：葉國居		
學習目標				
一、能運用客語文的特有詞彙描述或推論文本。 二、能從文本中分析祖孫之情並符應己之情感經驗。 三、能使用資訊媒體查詢客家文字，正確解讀文本訊息。				

學習活動設計		
學習引導及實施方式（含客語教學及時間分配）	學習評量	備註
第一堂課 一、引起動機：（8 分鐘） 1. 先放一段葉國居受訪談〈髻髻花〉的影片。 2. 請學生回應影片中的問題。 二、發展活動：（15 分鐘） 1. 教師領讀文本，學生跟著練習並校正發音。 2. 請學生從文本中回答問題。	學習單提問： ☆ 「髻髻花」係麼个花？ 學習單提問： ☆ 在歌詞裡肚，你看到麼个東西、風景摻事情？ 〔對應目標：能使用資訊媒	

3. 請學生分組，透過查找線上辭典認識客語特有詞彙。 三、總結活動：(10 分鐘) 1. 請學生分組討論，以文本重點詞彙推論文本重點與大意。 2. 請學生各組派代表分享討論結果。 四、評量活動：(12 分鐘) 1. 教唱。讓學生在旋律中，學習客語發音。 2. 請學生以小組為單位，接力合唱。	體查詢客家文字，正確解讀文本訊息。] 學習單提問： ✧ 請問歌詞肚用到麼个摹寫法？ ✧ 請問歌詞肚做得看出麼个「變化」？ ✧ 請問「髻髻花」係從麼个角度寫阿婆？ [對應目標：能運用客語文的特有詞彙描述或推論文本。]
第二堂課 一、引起動機：(10 分鐘) 1. 先請學生閱讀葉國居的散文〈暗夜娑摩〉(髻髻花篇)，節錄選文中的第二段。 2. 請學生回應學習單的問題。 二、發展活動：(20 分鐘) 1. 教師領讀文本第一段，學生跟著練習並校正發音。	學習單提問： ✧ 散文〈暗夜娑摩〉(髻髻花篇)，節錄選文肚个第二段，與歌詞〈髻髻花〉，有用到哪兜共樣个詞彙？ 學習單提問： ✧ 麼个東西「半截像霜、半截像墨」？ 學習單提問：

2. 請學生從文本中回答學習單的問題。 3. 教師領讀文本第二段，學生跟著練習並校正發音。 4. 請學生從文本中回答學習單的問題。	✧ 常下食飯時節，孫仔會在飯碗裡肚發現到麼个？ ✧ 「『佢兜』占等偈膠阿婆共下生活个時間」。「佢兜」係麼个？做麼个會「占時間」？
三、總結活動：(15 分鐘) 1. 請學生分組討論，圈選出各組認為困難的十個詞彙，並查找客語電子辭典。 2. 每組派代表上台寫下五個詞彙（不得重複），並帶著台下同學唸出詞彙發音、講解辭意。	能夠使用客語辭典查找客與生詞。
第三堂課 一、引起動機：(10 分鐘) 1. 將散文〈暗夜娑摩〉（髻髻花篇）的第三至第六段拆解卡牌。（卡牌數量符合班上人數） 2. 請學生抽取卡牌，並進行組內相互教學，每個人要會念自己抽到的卡牌。 二、發展活動：(20 分鐘) 1. 請學生輪流上台念出卡牌上的句子，合格即可向教師領取通關密碼（段落數字）。 2. 請學生根據卡牌劇情及通關密碼，排列出文本順序，完成的段落先小聲地自行練習念課文。	能夠完成任務，依完成度評分。

三、總結活動：(15 分鐘)

1. 請學生以段落作為小組，上台念課文。
2. 請學生以小組討論，完成學習單題目。

學習單提問：

- ◇ 孫仔做麼个恁闊？
- ◇ 孫仔轉屋，無看到阿婆在灶下煮飯，做麼个會緊張？
- ◇ 「天就愛烏了，佢看起來有點仔慌慌張張。」阿婆恁無閒，係在該做麼个？
- ◇ 孫仔做麼个暗晡夜會無睡忒？佢做麼个會留目汁？

教學設備/資源：

- 筆電、PPT、客語辭典

參考資料：

- 客家新聞雜誌第 391 集 葉國居的髻髻花：https://www.youtube.com/watch?v=pmc_w4vQb8w
- 2010 客家音樂 MV 創作大賽-髻髻花 最佳導演獎：<https://www.youtube.com/watch?v=VsbQjzFDHOE>

附錄：

1. 文本重點整理

視覺摹寫：白白、遮仔
嗅覺摹寫：花香、汗水香

修辭手法

對比變化

時間變化：朝晨～暗晡夜
空間變化：田園山崎～屋家
天氣變化：日頭烈烈～天公轉風車
顏色變化：青絲～白髮

越老越開花：永永遠遠、日日年年

特徵

〈髻髮花〉重點詞彙學習

擎遮(仔)：撐傘。

山崎：山坡。

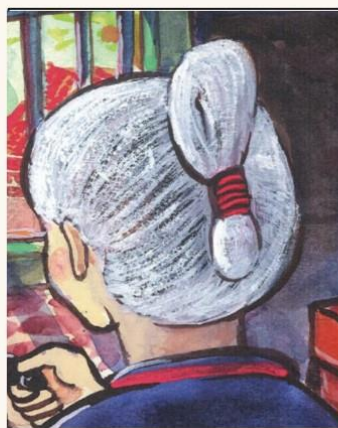
天公轉風車：天颳大風。

園等：藏著。（動詞＋等＝表示進行著某動作。）

勞勞碌碌：勞動忙碌。

請問「髻髮花」係從麼个角度寫阿婆？

阿婆个後背



2. 音標

歌曲〈髻髻花〉 葉國居作詞 (海陸腔拼音)

在 家 鄉

cai+ ga\ hiong\

開 等 一 盤 白 白 靚 靚 个 花

koi\ nen\ rhid lui pag\ pag\ ziang\ ziang\ gai\ fa\

一 盤 花

rhid lui fa\

看 起 來 就 像 人 擎 等 一 支 遮

kon\ hi\ loi ciu\ ciong\ ngin kia nen\ rhid gi\ zha\

打 早 在 田 園 山 崎

da\ zo\ cai+ tien rhan san\ gia\

暗 頭 又 轉 到 佢 个 屋 下

am\ bu\ teu rhiu\ zhon\ do\ ngai gai\ yug ka\

↓

該 盤 花 係 阿 婆 頭 那 頂 个 髻 髻 花

gai lui fa\ he\ a+ po teu na dang\ gai\ gi\ zung\ fa\

髻 髻 花

gi\ zung\ fa\

毋 驚 日 頭 烈 烈 天 公 轉 風 車

m giang\ ngid teu lad lad tien\ gung\ zhon\ fung\ cha\

哈 哈 毋 管 到 哪 位 心 肝 自 在

ha ha m gon\ do\ nai+ vui+ sim\ gon\ cii+ cai+

心 頭 暖 一 支 遮

sim\ teu non\ rhid gi\ zha\

↓

髻 髻 花 你 看 該 迷 人 花 香 毋 會 差

gi\ zung\ fa\ ngi kon\ gai mi ngin fa\ hiong\ m voi\ ca\

該 盤 花 汗 水 香 園 等 親 情 分 麼 儗

gai lui fa\ hon+ shui\ hiong\ kong\ nen\ cin\ cin bun\ ma\ sa\

髻 髻 花 係 怎 樣 勞 勞 碌 碌

gi\ zung\ fa\ he\ an ngiong lo lo lug lug

朝 晨 做 到 日 頭 斜 斜

zhau\ shin zo\ do\ ngid teu cia\ cia\

↓

髻 髻 花 你 看 該 阿 婆 越 老 越 開 花

gi\ zung\ fa\ ngi kon\ gai a+ po rhad\ lo\ rhad\ koi\ fa\

該 盤 花 白 雪 雪 青 綠 變 白 髻 為 了 家

gai lui fa\ pag\ sied sied ciang\ sii\ bien\ pag\ fa\ vui+ liau+ ga\

這 盤 花 係 怎 樣 个 永 永 遠 遠

lia lui fa\ he\ an ngiong gai\ rhun\ rhun\ rhan\ rhan\

日 日 年 年 開 等 啊

ngid ngid ngien ngien koi\ nen\ a\

3. 學習單

姓名：_____

▲請你自家先默念這篇文章。閱讀個時節，注意下背個重點提醒。◀

文本節錄（梁孟書 客語譯寫）◀

從佢有記憶開始，阿婆個頭那毛毋係全白，大體係烏白相摻，到底係麼個時節，烏色從佢個毛漸漸仔蒸散、消失，佢全毋知了。◀

記得佢讀小學五年生個時節，一日，當晝對學校轉來食晝，發現在飯碗肚摻等一條長毛，半截像霜、半截像墨；等到下晝放學食夜，發現飯菜肚個頭那毛，歸條像霜。細細時節個佢不知事，逐擺發現飯菜肚個頭那毛，毋論烏白，佢總會先怨阿婆，從毋關心烏摻白內肚个意義。佢對阿婆个白毛毋會驚，佢兜占等佢摻阿婆共下生活个時間，毋過，佢無一息仔緊張。◀

阿婆這一輩个客家莊婦女，習慣摻長頭那毛綳做圓圓个髻髻，像係一蕾開等个花，佢喊佢做「髻髻花」。細細時節个佢，總係尾隨等這蕾花到田園，流等汗水个花香，隨等阿婆年歲越來越多、越來越白，越像花。越老越開花。◀

◀

文本節錄（作者葉國居 原文參照）◀

就我有記憶之始，祖母的頭髮並非全白，大抵是黑白相摻的，到底是什麼時候，黑色素從她的髮中消耗、蒸散，我便全然不知了。◀

記得我在念小學五年級時，一天，中午從學校回來吃午餐，在竹筷起落之間，發現在碗飯中夾雜著一根長髮，半截如霜、半根如墨，等到下午放學用晚餐時，再發現菜中的髮絲，便已通根如霜。小時候的我並不懂事，屢屢發現飯菜間的髮絲，不管黑白，我總會先對祖母抱怨一番，卻從不關心黑與白所象徵的意義，我對祖母的白髮沒有任何的戒懼，就如同黑夜在我的心中不設防是一樣的，它們不停的佔據我和祖母相處的時間，我卻沒有一點警覺。◀

祖母這一輩的客家村婦，習慣將長髮緊束成圓圓的髮髻，像是一朵盛開的花兒，我把它取名為「髻髻花」。童年時我總是尾隨著這朵花到田園，它流著汗水的花香，隨著祖母年歲的增長，越來越白越像個花兒。越老越開花。◀

◀

▲重點提醒◀

1. 「髻髻花」是指客家婦女將長髮梳理成何種髮型？◀
2. 「髻髻花」的外型是什麼顏色？什麼形狀？什麼味道？◀
3. 「『它們』不停的佔據我和祖母相處的時間」一句，「它們」是指什麼？◀
4. 「童年時我總是『尾隨』著這朵花到田園」一句，「尾隨」一詞顯示出作者從何種視角◀（正面、背面、側邊）描寫祖母？◀

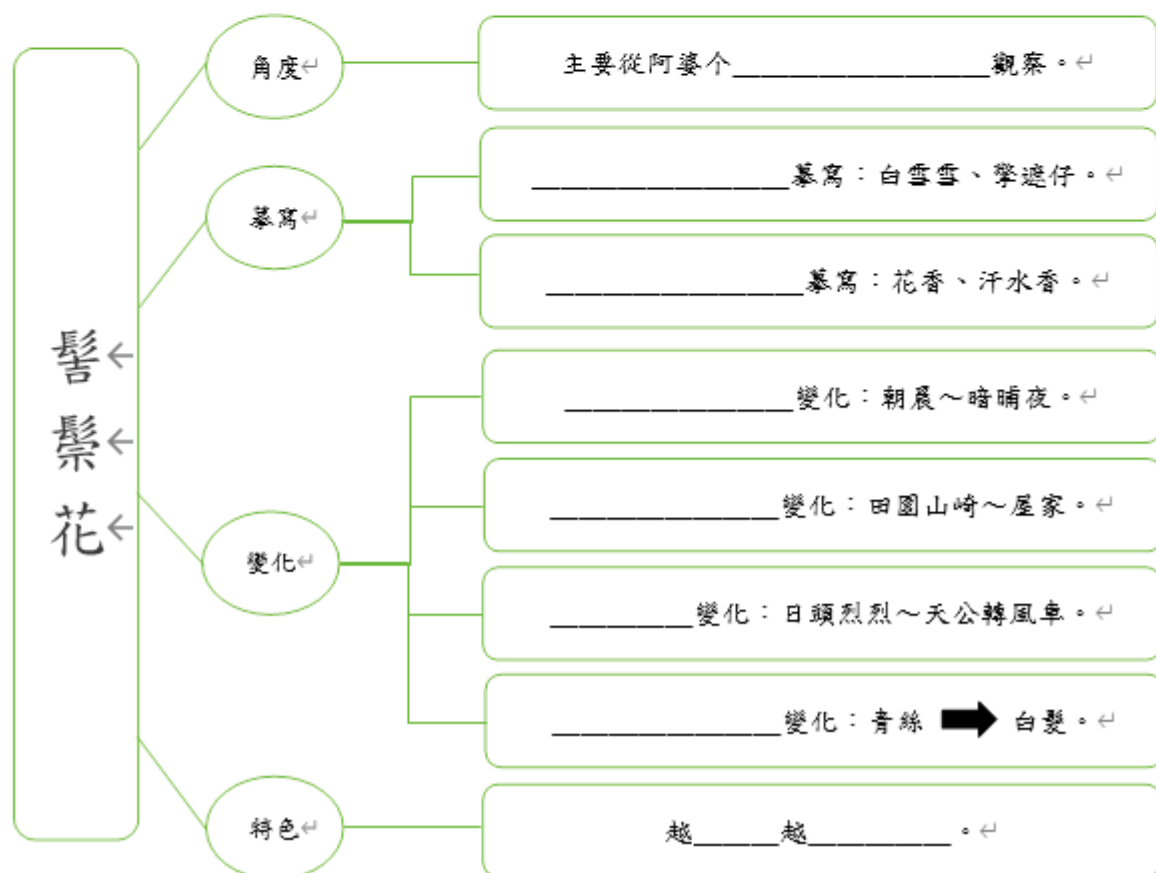
Q1: 在影片裡肚，作者認為髻髻花係麼个花？

1		4
2	髻髻花	5
3		6

Q2: 在歌詞裡肚，你看到麼个東西、風景摺事情？

	髻髻花	

Q3: 請寫好歌曲〈髻髻花〉个重點整理。



四、教學成果與省思

(一)授課教師自評表

桃園市國民中小學校長及教師公開授課實施要點-附錄-3

桃園市 110 學年度瑞原國民中學校長及教師公開授課活動

授課教師自評表

觀課教師	陳龍廷教授、林香吟校長、徐達海校長、古永智主任、黃禹嘉老師	觀課日期	110 年 12 月 06 日
授課教師	梁孟書	教學年/班	802
教學領域 教學單元	本土語領域/客語文科		
實際教學 內容簡述	教學活動	學生表現	
	1. 配合葉國居的散文〈暗夜娑摩〉（髻髻花篇），請學生回應學習單問題。 2. 觀看影片及圖片，認識什麼是髻髻花。 3. 探討《髻髻花》歌詞，引導詞彙可能的意思以及其象徵意義。 4. 教導文學中會使用到的摹寫法。 5. 引導學生觀察歌詞中的「變化」。	1. 能閱讀、理解散文，並依照學習單引導問題找到可能的答案。 2. 能與生活做連結，思考髻髻花背後的意義。 3. 能努力跟著老師念客語詞彙，並發揮想像力猜想歌詞的意義。 4. 透過簡報圖示及文字，學生就算聽不太懂客語，也能對應歌詞，瞭解其摹寫手法。 5. 雖學生需要時間閱讀歌詞並判斷變化的項目(例如：時間、空間、天氣、顏色)，但都能順利觀察並發表。	
學習目標 達成情形	1. 全班能努力跟著老師念客語詞彙，並發揮想像力猜想歌詞的意義。 2. 多數學生需要時間閱讀歌詞並思考題目，幾乎能順利觀察並發表。 3. 多數學生能閱讀、理解散文，並依照學習單引導問題找到可能的答案。 4. 部分學生聽不太懂客語，透過簡報圖示及文字提示，也能對應歌詞，瞭解其摹寫手法。		
自我省思	1. 文本本身可以再精簡，讓學生有更多的時間思考及發表。 2. 學生「說」的經驗受限於課堂時間稍嫌不足，可以在日後設計以「說」為主要任務的課程。 3. 學生的客語文本閱讀力佳，可在日後調整成「聽」故事，「寫」題目。		
同儕回饋 後心得	1. 可設計多一點讓學生實作的內容。 2. 學生在課堂上唱《髻髻花》，咬字及發音清楚，很厲害。 3. 學生很聰明，希望課程內容可以加深加廣。 4. 學生勇於用客語回答，上課氣氛融洽。 5. 教師客語能力高，能適時給予學生客語方面的指導，並分享有趣客語文化經驗。		

(二)觀課紀錄表

桃園市國民中小學校長及教師公開授課實施要點-附錄 4

桃園市 110 學年度瑞原國民中學校長及教師公開授課活動

觀課紀錄表

授課教師： <u>梁意書</u>		任教年級： <u>802</u>	任教領域/科目： <u>本土語/客家語</u>		
教學單元： <u>望望花</u>		教學節次：共 <u>3</u> 節，	本次教學為第 <u>2</u> 節		
觀察日期： <u>110</u> 年 <u>12</u> 月 <u>6</u> 日		回饋人員： <u>古淑智</u>			
層面	指標與檢核重點	事實摘要敘述 (含教師教學行為、學生學習表現、師生互動與學生同儕互動之情形)	評量 (請勾選)		
			優良	滿意	待成長
A 課程 設計 與 教學	A-2 掌握教材內容，實施教學活動，促進學生學習。		☒		
	A-2-1 有效連結學生的新舊知能或生活經驗，引發與維持學生學習動機。	(請文字敘述，至少條列三項具體事實摘要) 1. 連結祖母娶親的印象引出客家婦女堅毅的形象 2. 教材內容清楚呈現望望花 3. 點出客家女性的特質作為文本總結			
	A-2-2 清晰呈現教材內容，協助學生習得重要概念、原則或技能。				
	A-2-3 提供適當的練習或活動，以理解或熟練學習內容。				
	A-2-4 完成每個學習活動後，適時歸納或總結學習重點。				
	A-3 運用適切教學策略與溝通技巧，幫助學生學習。		☒		
	A-3-1 運用適切的教學方法，引導學生思考、討論或實作。	(請文字敘述，至少條列二項具體事實摘要) 1. 以問答、討論等教學法引導學生思考客家文化的價值 2. 教學過程善用肢體、非肢體語言			
	A-3-2 教學活動中融入學習策略的指導。				
	A-3-3 運用口語、非口語、教室走動等溝通技巧，幫助學生學習。				
	A-4 運用多元評量方式評估學生能力，提供學習回饋並調整教學。		☒		
	A-4-1 運用多元評量方式，評估學生學習成效。	(請文字敘述，至少條列三項具體事實摘要) 1. 評量與分析學生對望望花的價值，並適時給予回饋 2. 根據學生對望望花的描述補述教學 3. 學生對生疏的望望花逐漸熟悉			
	A-4-2 分析評量結果，適時提供學生適切的學習回饋。				
	A-4-3 根據評量結果，調整教學。				
	A-4-4 運用評量結果，規劃實施充實或補強性課程。(選用)				

層面	指標與檢核重點	教師表現事實摘要敘述	評量（請勾選）		
			優良	滿意	待成長
B 班級經營與輔導	B-1 建立課堂規範，並適切回應學生的行為表現。		✓		
	B-1-1 建立有助於學生學習的課堂規範。	（請文字敘述，至少條列一項具體事實摘要） 課堂秩序規範良好，學生 用心學習。			
	B-1-2 適切引導或回應學生的行為表現。				
	B-2 安排學習情境，促進師生互動。		✓		
	B-2-1 安排適切的教學環境與設施，促進師生互動與學生學習。	（請文字敘述，至少條列一項具體事實摘要） 學生在有趣而活潑的學習 氛圍中用心學習。			
	B-2-2 營造溫暖的學習氣氛，促進師生之間的合作關係。				

桃園市 110 學年度瑞原國民中學校長及教師公開授課活動

觀課紀錄表

授課教師： <u>梁孟書</u>		任教年級： <u>802</u>	任教領域/科目： <u>本土語/客語</u>
教學單元： <u>響聲花</u>		教學節次：共 <u>3</u> 節，	本次教學為第 <u>2</u> 節
觀察日期： <u>110</u> 年 <u>12</u> 月 <u>6</u> 日		回饋人員： <u>黃禹嘉</u>	

層面	指標與檢核重點	事實摘要敘述 (含教師教學行為、學生學習表現、師生互動與學生同儕互動之情形)	評量 (請勾選)		
			優良	滿意	待成長
A 課程設計與教學	A-2 掌握教材內容，實施教學活動，促進學生學習。			✓	
	A-2-1 有效連結學生的新舊知能或生活經驗，引發與維持學生學習動機。	(請文字敘述，至少條列三項具體事實摘要) 1. 能連結學生生活經驗或用照片呈現教材內容。 2. 運用影片並給予特定問題，促進學生學習。 3. 提供重複、適當的練習，讓學生熟練內容。			
	A-2-2 清晰呈現教材內容，協助學生習得重要概念、原則或技能。				
	A-2-3 提供適當的練習或活動，以理解或熟練學習內容。				
	A-2-4 完成每個學習活動後，適時歸納或總結學習重點。				
	A-3 運用適切教學策略與溝通技巧，幫助學生學習。		✓		
	A-3-1 運用適切的教學方法，引導學生思考、討論或實作。	(請文字敘述，至少條列二項具體事實摘要) 1. 設計適當問題，引導學生思考、探索文化。 2. 運用非口語溝通技巧、肢體及圖片，幫助學生學習。			
	A-3-2 教學活動中融入學習策略的指導。				
	A-3-3 運用口語、非口語、教室走動等溝通技巧，幫助學生學習。				
	A-4 運用多元評量方式評估學生能力，提供學習回饋並調整教學。		✓		
	A-4-1 運用多元評量方式，評估學生學習成效。	(請文字敘述，至少條列三項具體事實摘要) 1. 多元評量：口頭、學習單、實作，給予學生不同體態與思考方式。 2. 隨時調整教學內容，適時加深加廣。 3. 引導學生進行口頭回答，再給予回饋及客詞詞彙教學。			
	A-4-2 分析評量結果，適時提供學生適切的學習回饋。				
A-4-3 根據評量結果，調整教學。					
A-4-4 運用評量結果，規劃實施充實或補強性課程。(選用)					

層面	指標與檢核重點	教師表現事實 摘要敘述	評量 (請勾選)		
			優良	滿意	待成長
B 班級經營與輔導	B-1 建立課堂規範，並適切回應學生的行為表現。		✓		
	B-1-1 建立有助於學生學習的課堂規範。	(請文字敘述，至少條列一項具體事實摘要) 1. 學生乖巧聰明，但太害羞，老師有適時引導學生回答。 2. 同學間也會互相幫助，幫助不太會客語的同學。			
	B-1-2 適切引導或回應學生的行為表現。				
	B-2 安排學習情境，促進師生互動。			✓	
	B-2-1 安排適切的教學環境與設施，促進師生互動與學生學習。	(請文字敘述，至少條列一項具體事實摘要) 1. 營造親切學習環境，就算學生不會說客語也沒關係，可慢慢“聽”，再由老師教導“說”。			
	B-2-2 營造溫暖的學習氣氛，促進師生之間的合作關係。				

(三)學生學習單

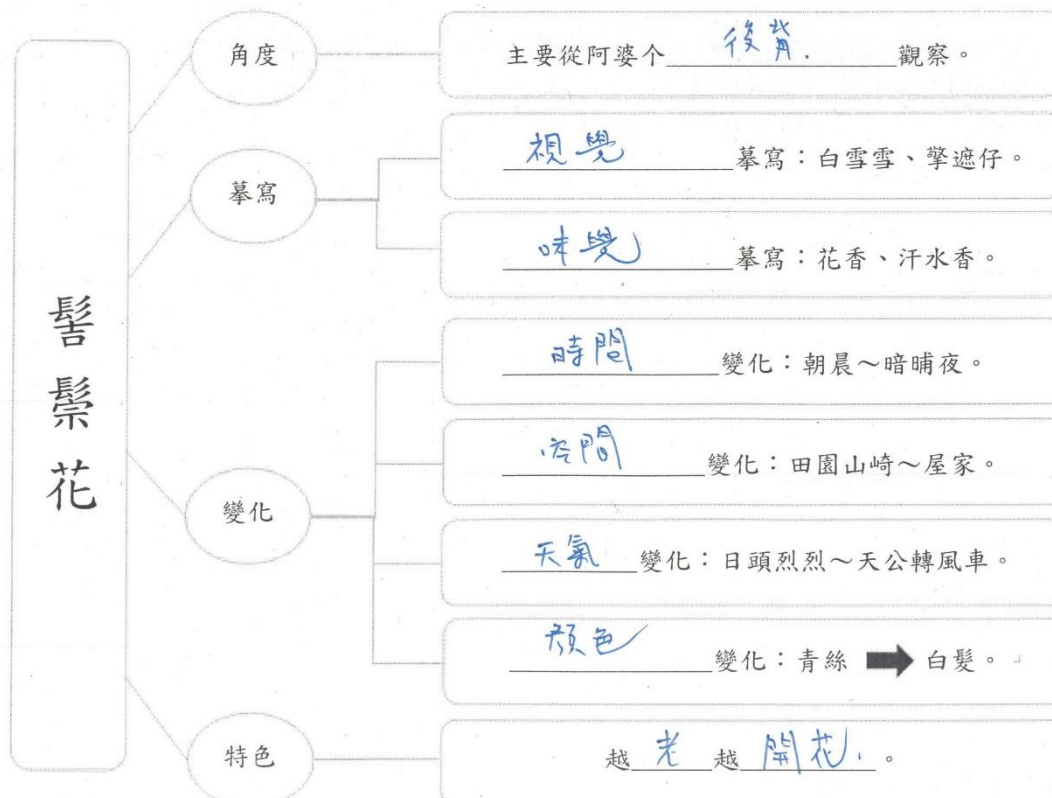
Q1:在影片裡肚，作者認為髻髻花係麼个花？

1	阿邊頭那頂个花	髻髻花	會徙位个花	4
2	汗水之花		形象个花	5
3	越老越開花		在客人心肚个花	6

Q2:在歌詞裡肚，你看到麼个東西、風景摺事情？

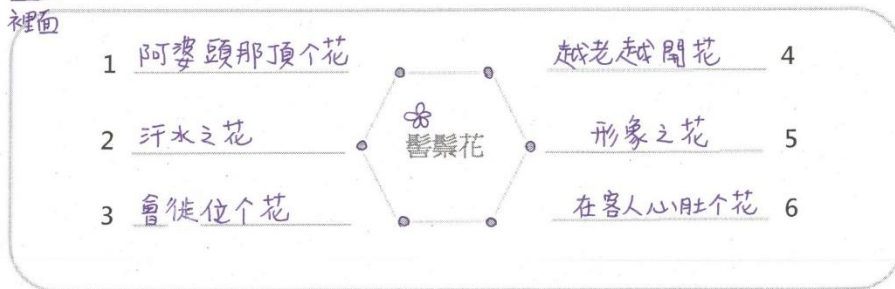
田園山崎	汗水	日頭斜斜
家鄉	髻髻花	白髮
阿婆	遮仔	打早到暗晡頭

Q3:請寫好歌曲〈髻髻花〉个重點整理。



Q1: 在影片裡肚，作者認為髻髻花係麼个花？

裡面



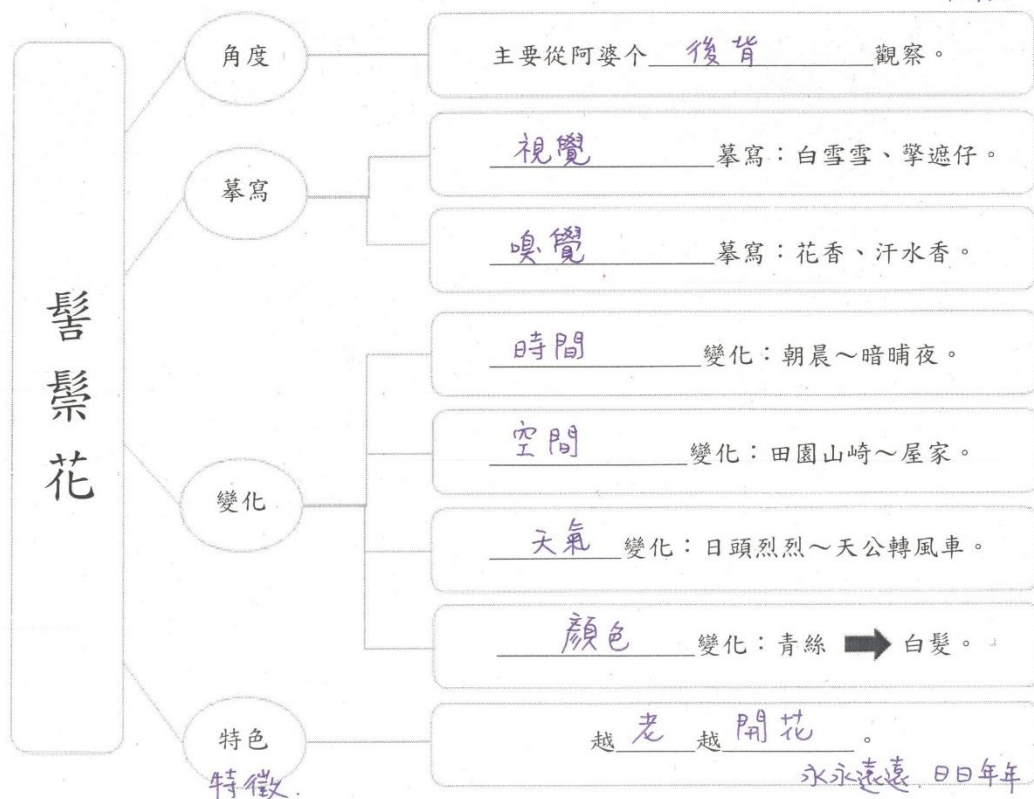
Q2: 在歌詞裡肚，你看到麼个東西、風景摺事情？

白白靚靚个花	田園山崎 轉屋家	阿婆
遮仔	髻髻花	風車
暗晡頭	屋下	迷人花香

家鄉
白雪雪
越老越開花
朝晨到暗晡夜
汗水香

Q3: 請寫好歌曲〈髻髻花〉个重點整理。

背景



(四)教師教學心得：

客家婦女的髻髻花不復常見，但長輩疼惜後輩的心卻是世代承接。透過文本閱讀、歌曲教唱，在文字之中，能見到學生客語能力的進步與心情的分享。在家的母語，在校的本土語教學，本是相輔相成，不只是語言的練習，更期待能落實於生活之中。

(五)本單元教學 15 分鐘剪輯：

https://youtu.be/bfgGD6h_BK4